

Anexa 1

**MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU
FACULTATEA DE LITERE ȘI ARTE
DEPARTAMENTUL DE STUDII ANGLO-AMERICANE ȘI GEREMANISTICE**

**PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Studii universitare de masterat**

TITLUL OBȚINUT: MASTER ÎN FILOLOGIE
DENUMIREA CALIFICĂRII: COMUNICARE INTERCULTURALĂ ÎN DOMENIUL ECONOMIC
CODUL CALIFICĂRII: 0232
NIVELUL DE STUDII: MASTERAT
DOMENIUL DE STUDII: FILOLOGIE
PROGRAMUL DE STUDII: COMUNICARE INTERCULTURALĂ ÎN DOMENIUL ECONOMIC
NUMĂRUL TOTAL DE CREDITE: 120
FORMA DE ÎNVĂȚĂMÂNT: IF

VALABIL ÎNCEPÂND CU ANUL UNIVERSITAR 2025-2026

**Aprobat,
PREȘEDINTE SENAT,**

**FIȘA PROGRAMULUI DE STUDII
COMUNICARE INTERCULTURALĂ ÎN DOMENIU ECONOMIC
pentru promoția 2025-2027**

Facultatea de Litere și Arte	
Ciclul de studii universitare:	Masterat
Denumirea programului de studii universitare de masterat:	Comunicare interculturală în domeniul economic
Denumirea calificării dobândită în urma absolvirii programului de studii:	Comunicare interculturală în domeniul economic
Titlul acordat:	Masterat în filologie
Durata studiilor (în ani):	2
Numărul de credite (ECTS):	120
Forma de învățământ:	IF
Limba de predare:	Germană
Locația geografică de desfășurare a studiilor:	Sibiu, România
Încadrarea programului de studii în domeniul de știință	
Domeniul fundamental:	Științe umaniste și arte
Ramura de știință:	Filologie
Domeniul de studii universitare de masterat:	Filologie
Denumirea domeniului <u>detaliat</u> de studii (conform Domeniu detaliat ISCEDF - 2013):	Literatură și lingvistică

PREZENTAREA GENERALĂ A PROGRAMULUI DE STUDII UNIVERSITARE

1. Misiunea și obiectivele programului de studii

Misiunea acestui program de studii este de a forma specialiști capabili să înțeleagă, să analizeze și să gestioneze procesele de comunicare dintre persoane, organizații și comunități aparținând unor culturi diferite. În contextul evoluției activităților economice pe plan național și în spațiul germanofon, al cerințelor sporite de supraspecializare pe care le impune competitivitatea pe piața muncii la nivel european, programul de studii pregătește specialiști care să dispună de mobilitate profesională și interculturală sporită, necesare într-o lume globalizată, și de competențe de comunicare în limba germană: interpret/interpretă (2643.2), traducător/traducătoare (2643.6).

Obiectivele programului de studii:

Printr-o abordare inter- și transdisciplinară programul de studii urmărește să contribuie la formarea unor specialiști care să gestioneze provocările comunicării în contexte economice multiculturale și să susțină dezvoltarea durabilă a organizațiilor și societății.

Programul își propune să contribuie semnificativ la:

- aprofundarea cunoștințelor de limbă germană de specialitate și dezvoltarea competențelor de comunicare interculturală aplicate mediului de afaceri și spațiului cultural și economic germanofon;
- formarea abilităților de negociere, mediere și management al relațiilor interculturale;
- înțelegerea mecanismelor economice, sociale și culturale care caracterizează mediul de afaceri din țările de limbă germană;
- pregătirea absolvenților pentru integrarea eficientă în mediul economic globalizat;
- promovarea valorilor etice, a diversității culturale și a dialogului intercultural în context european și internațional;
- realizarea unui transfer de cunoștințe în scopul perfecționării profesionale continue.

2. Competențele și rezultatele așteptate ale învățării formate în cadrul programului de studii:

2.1. Competențe

În conformitate cu înscrierea în RNCIS, competențele specifice ale domeniului Filologie, programul de studii „Comunicare interculturală în domeniul economic” sunt următoarele (competențe profesionale/professional skills și transversale/transversal skills):

CP1. consultă surse de informare



- CP2. conștientizează dimensiunea interculturală
- CP3. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor
- CP4. furnizează informații în scris
- CP5. gestionează dezvoltarea profesională personală
- CP6. interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale
- CP7. percepe contextul atunci când interpretează
- CP8. revizuieste traduceri
- CP9. sintetizează informațiile
- CP10. stăpânește normele lingvistice
- CP11. studiază învățarea limbilor
- CP12. traduce concepte lingvistice
- CT13. organizează informații, obiecte și resurse
- CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale
- CP15. desfășoară activități de relații publice
- CP16. practică ascultarea activă
- CP17. studiază culturi
- CP18. utilizează tehnici de comunicare

2.2. Rezultate așteptate ale învățării

a) Cunoștințe:

- Cn1:** Studentul/absolventul cunoaște specificul comunicării profesionale și principiile traducerii specializate.
- Cn2:** Studentul/absolventul înțelege mecanismele discursive și convențiile comunicării profesionale din spațiul germanofon.
- Cn3:** Studentul/absolventul deține cunoștințe privind comunicarea interculturală și mediul economic germanofon.
- Cn4:** Studentul/absolventul cunoaște strategiile de mediere culturală în traducere.
- Cn5:** Studentul/absolventul înțelege principiile traducerii specializate în domeniul economic și cunoaște tehnicile interpretariatului simultan și consecutiv.
- Cn6:** Studentul/absolventul cunoaște concepte fundamentale de economie și economie culturală.
- Cn7:** Studentul/absolventul cunoaște varietățile limbii germane și particularitățile comunicării în context profesional germanofon.
- Cn8:** Studentul/absolventul cunoaște instrumente digitale moderne și baze de date specializate pentru documentare și traducere.

b) Aptitudini:

- Ap1:** Studentul/absolventul aplică particularitățile discursului specializat și terminologia în mod adecvat în comunicarea profesională și în practica traducerii.
- Ap2:** Studentul/absolventul integrează cunoștințe lingvistice, economice și interculturale în contexte profesionale complexe.
- Ap3:** Studentul/absolventul gestionează diferențele lingvistice și culturale în comunicarea profesională și în traducere.
- Ap4:** Studentul/absolventul aplică strategii de mediere culturală în practica traducerii și în comunicarea profesională.
- Ap5:** Studentul/absolventul realizează traduceri specializate de înaltă acuratețe terminologică și aplică tehnici de interpretariat simultan și consecutiv în contexte profesionale complexe.
- Ap6:** Studentul/absolventul interpretează și sintetizează informații din presa economică germanofonă.
- Ap7:** Studentul/absolventul utilizează limba germană în mod adecvat în diferite contexte profesionale și interculturale.
- Ap8:** Studentul/absolventul utilizează critic și eficient instrumente digitale și baze de date specializate în comunicarea profesională.

c) Responsabilitate și autonomie:

- RA1:** Studentul/absolventul gestionează autonom procesul de documentare și redactare a textelor respectând normele etice, confidențialitatea și deontologia profesională.
- RA2:** Studentul/absolventul se adaptează la situații interculturale complexe și la specificul comunicării în contexte germanofone.
- RA3:** Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru acuratețea, corectitudinea și calitatea traducerilor și a comunicării profesionale.
- RA4:** Studentul/absolventul manifestă profesionalism în contextul larg al interacțiunii în mediul de afaceri germanofon.
- RA5:** Studentul/absolventul ia decizii rapide, autonome și asumate în procesul de traducere și interpretare.
- RA6:** Studentul/absolventul manifestă autonomie în aplicarea conceptelor economice în context profesional germanofon.
- RA7:** Studentul/absolventul aplică autonom registrele limbii germane în producerea de mesaje scrise și orale.
- RA8:** Studentul/absolventul își dezvoltă continuu competențele digitale și se adaptează la cerințele mediului profesional.

3. Ocupații care pot fi practicate pe piața muncii de absolvenții programului de studii „Comunicare interculturală în domeniul economic”:

- 2643.2 interpret/interpretă
- 2643.6 traducător/

4. Traseele flexibile de învățare în cadrul programului de studii „Comunicare interculturală în domeniul economic” sunt asigurate prin intermediul disciplinelor opționale, al disciplinelor facultative și al celor complementare. **Disciplinele opționale** sunt propuse începând cu anul 2, semestrul I, până în anul 2, semestrul II, fiind grupate în **pachete de discipline opționale**, care completează specializarea studentului. Alegerea disciplinelor opționale de către fiecare student este realizată anual, conform *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților din ULBS, în baza Sistemului european de credite transferabile*. Odată alese, disciplinele opționale devin obligatorii. **Disciplinele facultative** sunt propuse începând cu anul 1, semestrul I. Disciplinele facultative sunt alese în aceeași perioadă cu disciplinele opționale.

5. Activitatea profesională a studenților

Activitatea profesională a studenților este reglementată în Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu de *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților din ULBS, în baza Sistemului european de credite transferabile*. Forma și metodele de evaluare/examinare pentru fiecare disciplină din planul de învățământ sunt stabilite prin fișele disciplinelor. În *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților din ULBS* sunt precizate condițiile de înscriere în anul următor de studiu precum și condițiile de promovare.

6. Examenul de finalizare a studiilor universitare de masterat

Organizarea și desfășurarea examenului de finalizare a studiilor universitare de masterat sunt reglementate în cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu prin *Regulamentul privind organizarea și desfășurarea examenului de finalizare a studiilor și metodologia privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor examene de licență/disertație, la nivelul Facultății de Litere și Arte*. Astfel, examenul de finalizare a studiilor universitare de masterat în cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte constă într-o probă unică:

- **Probă unică: Prezentarea lucrării de disertație, pentru care sunt alocate 10 ECTS;**

Proba este susținută oral și desfășurată în prezența, în același loc și în același moment, a membrilor comisiei examenului de finalizare a studiilor și a examinatului. Tematica și bibliografia corespunzătoare probelor examenului de finalizare a studiilor este publicată pe site-ul Facultății de Litere și Arte din cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, cu 3 luni înaintea susținerii examenului de finalizare a studiilor. Înscrierea la examenul de finalizare a studiilor este condiționată de alegerea temei lucrării de disertație și de stabilirea coordonatorului științific începând cu semestrul I, anul 3 de studiu, conform *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților din ULBS, în baza Sistemului european de credite transferabile*.

Condițiile de susținere a examenului de disertație sunt prezentate în *Regulamentul privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor*.

7. Structura Practicii de specialitate și Elaborarea lucrării de disertație

În conformitate cu Planul de învățământ al programului de studii:

- **Practica de specialitate** se desfășoară în anul 1 (semestrul II): 14 săptămâni x 6 ore/săptămână și în anul 2 (semestrul I): 14 săptămâni x 2 ore/săptămână.
- **Elaborarea lucrării de disertație** are loc în anul 2 (semestrul II): 14 săptămâni x 2 ore/săptămână

8. Structura anului universitar

Anul de studiu	Activități didactice		Sesiune de examene			Vacanță		
	Sem. I	Sem. II	Iarnă	Vară	Toamnă	Iarnă	Primăvară	Vară
Anul I	14	14	3	3	1	3	1	10
Anul II	14	14	3	3	0	3	1	10

Numărul orelor pe săptămână

ANUL	Semestrul I	Semestrul II
I	12	18
II	14	14

9. Pregătirea pentru profesia didactică

Pentru a putea opta pentru o carieră didactică în învățământul preuniversitar, un absolvent trebuie să finalizeze *Programul de formare psihopedagogică în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică*. Pe parcursul studiilor universitare de masterat, studenții pot parcurge **Nivelul II de formare psihopedagogică**, care acordă absolvenților de studii universitare dreptul

să ocupe posturi didactice în ciclul superior al liceului. În cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, aceste programe sunt organizate de către Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD).

Pregătirea studenților pentru cariera didactică se realizează în regimul activităților didactice facultative, în conformitate cu Planul de învățământ de la DPPD, anexat. **Certificatul de absolvire a PPD acordă dreptul de exercitare a profesiei didactice în învățământul secundar, postliceal și superior, potrivit legii.**

Rector,
Prof. univ. dr. habil.
Sorin Radu

Decan,
Prof. univ. dr. habil.
Dragoș Varga

Director de departament,
Lector univ. dr.
Ovidiu Matiu

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU / LUCIAN BLAGA UNIVERSITY OF SIBIU
Facultatea de Litere și Arte / Faculty of Letters and Arts
 Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte / *Fundamental Field of Study: Arts and Humanities*
 Domeniul de master: Filologie / *MA Field of Study: Philology*
 Program de studii: Comunicare interculturală în domeniul economic
Study Programme: Intercultural Business Communication
 Titlul absolventului: masterat în filologie / *Conferred Title: Master's Degree in Philology*
 Durata studiilor: 2 ani / *Program Duration: 2 years*
 Forma de învățământ: învățământ cu frecvență / *Form of Education: Full Time Study*
 Promoția: 2025-2027 / *Cohort: 2025-2027*

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT / CURRICULUM

ANUL 1 / 1st YEAR

Nr. No.	Disciplina Course	Cod Code	Semestrul 1 1st Semester					Semestrul 2 2nd Semester					Tip Type	NOSI / sem
			C	S	L/P	Ev.	Cred.	C	S	L/P	Ev.	Cred.		
1	Varietățile limbii germane contemporane <i>Varieties of Contemporary German</i>	FLIA.CIDE.DF.1.01	2	2		E	9						DF	169
2	Noțiuni de economie <i>Fundamentals of Economics</i>	FLIA.CIDE.DS.1.01	1	2		C	9						DS	183
3	Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii <i>Intercultural Communication. Theory, concepts, strategies</i>	FLIA.CIDE.DF.1.02	2	2		E	9						DF	169
4	Etică și integritate academică. Teorie și aplicații <i>Ethics and Integrity. Theory and Practice</i>	FLIA.CIDE.DC.1.01	1			C	3						DC	61
5	Specii de text în domeniul economic <i>Text Species in Business</i>	FLIA.CIDE.DS.2.03						2	2		E	9	DS	169
6	Interculturalitate în practica traducerii <i>Interculturality in Translation Practice</i>	FLIA.CIDE.DS.2.04						2	2		E	9	DS	169
7	Mediul economic în spațiul germanofon <i>Business in the German-Speaking World</i>	FLIA.CIDE.DS.2.05						2	2		E	8	DS	144
8	Practică profesională <i>Professional Practice</i>	FLIA.CIDE.DS.2.06							6		C	4	DS	16
			6	6	0	2E+2C	30	6	6	6	3E+1C	30		1080
TOTAL ORE PE SĂPTĂMÂNĂ <i>TOTAL NUMBER OF HOURS/WEEK</i>			12					18						
			TOTAL S1:				30	TOTAL S2:				30		
Discipline facultative la propunerea facultății <i>Voluntary courses offered by the faculty</i>														
9	Limba modernă 1 (engleză, franceză, chineză, norvegiană, spaniolă) <i>Modern Language 1 (English, French, Chinese, Norwegian, Spanish)</i>	FLIA.CIDE.DC.1.02			2	C	5						DC	97
10	Informatică: Publicitate computerizată și Web Design <i>Computer Science: Digital Advertising and Web Design</i>	FLIA.CIDE.DC.1.03	2		2	C	5						DC	69
11	Limba modernă 2 (engleză, franceză, chineză, norvegiană, spaniolă) <i>Modern Language 2 (English, French, Chinese, Norwegian, Spanish)</i>	FLIA.CIDE.DC.2.04							2		C	5	DC	97
12	Strategii și politici antreprenoriale <i>Entrepreneurial Strategies and Policies</i>	FLIA.CIDE.DC.2.05						1	1		C	5	DC	97
			2	0	4	0E+2C	10	1	1	2	0E+2C	10		360
TOTAL ORE PE SĂPTĂMÂNĂ DISCIPLINE FACULTATIVE <i>TOTAL NUMBER OF HOURS/WEEK (VOLUNTARY COURSES)</i>			6					4						
			TOTAL S1:				10	TOTAL S2:				10		

Rector/Rector,
Prof. univ. dr. habil. Sorin RADU

Decan/Dean,
Prof. univ. dr. habil. Dragoș VARGA

Director Departament/Head of Department,
Lector univ. dr. Ovidiu MATIU

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT / CURRICULUM

ANUL 2 / 2nd YEAR

Nr. No.	Disciplina Course	Cod Code	Semestrul 1 1st Semester					Semestrul 2 2nd Semester					Tip Type	NOSI / sem
			C	S	L/P	Ev.	Cred.	C	S	L/P	Ev.	Cred.		
1	Receptarea și redactarea textelor de specialitate <i>Reception and Drafting of Specialized Texts</i>	FLIA.CIDE.DF.3.03	2	2		E	7						DF	119
2	Traducerea textelor economice <i>The Translation of Economic Texts</i>	FLIA.CIDE.DS.3.07	2	2		C	7						DF	119
3	Practici discursive în context profesional <i>Discursive Practices in a Professional Context</i>	FLIA.CIDE.DS.3.08			2	C	7						DS	147
4	MO1 Noțiuni de economie culturală <i>MO1 Fundamentals of Cultural Economy</i>	FLIA.CIDE.DS.3.09	1	1		E	5						DS	97
5	MO1 Instrumente digitale pentru comunicarea profesională <i>MO2 Digital Tools for Professional Communication</i>	FLIA.CIDE.DS.3.10												
6	Practică profesională și de cercetare <i>Professional and Research Practice</i>	FLIA.CIDE.DS.3.11			2	C	4						DS	72
7	Limba germană pentru comunicarea în afaceri <i>German for Business Communication</i>	FLIA.CIDE.DS.4.12							2	E	4		DS	72
8	Interpretariat simultan și consecutiv (domeniul economic) <i>Simultaneous and Consecutive Interpreting (Economic Field)</i>	FLIA.CIDE.DS.4.13							2	E	4		DS	72
9	Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații <i>Specialized Terminology. Theory and Practice</i>	FLIA.CIDE.DF.4.04						2	2	E	8		DF	144
10	MO2 Presa economică germană în mediul online <i>MO2 Online German Business Press</i>	FLIA.CIDE.DS.4.14						1	1		C	5	DS	97
11	MO2 Baze de date pentru medii specializate contemporane <i>MO2 Databases for Specialized Contemporary Media</i>	FLIA.CIDE.DS.4.15												
12	MO3 Structuri lingvistice consacrate pentru studiu și formare profesională <i>MO3 Established Language Structures for Professional Studies and Development</i>	FLIA.CIDE.DS.4.16						1	1		C	5	DS	97
13	MO3 Tendințe de evoluție în limba germană contemporană <i>MO3 Evolutionary Tendencies in Contemporary German</i>	FLIA.CIDE.DS.4.17												
14	Practică de elaborare a lucrării de disertație <i>Dissertation Writing Practice</i>	FLIA.CIDE.DS.4.18							2	C	4		DS	72
			5	5	4	2E+3C	30	4	4	6	3E+3C	30		1108
TOTAL ORE PE SĂPTĂMÂNĂ <i>TOTAL NUMBER OF HOURS/WEEK</i>			14					14						
			TOTAL S1:				30	TOTAL S2:				30		
Discipline facultative la propunerea facultății <i>Voluntary courses offered by the faculty</i>														
15	Limba modernă 3 (engleză, franceză, chineză, norvegiană, spaniolă) <i>Modern Language 3 (English, French, Chinese, Norwegian, Spanish)</i>	FLIA.CIDE.DC.3.05			2	C	5						DC	97
16	Norme, profesii și practici în Uniunea Europeană <i>Norms, Professions and Practices in the European Union</i>	FLIA.CIDE.DC.3.06	1	1		C	5						DC	97
17	Limba modernă 4 (engleză, franceză, chineză, norvegiană, spaniolă) <i>Modern Language 4 (English, French, Chinese, Norwegian, Spanish)</i>	FLIA.CIDE.DC.4.07							2	C	5		DC	97
18	Elaborarea proiectelor culturale <i>Writing Cultural Projects</i>	FLIA.CIDE.DC.4.08						1	1		C	5	DC	97
			1	1	2	0E+2C	10	1	1	2	0E+2C	10		388
TOTAL ORE PE SĂPTĂMÂNĂ DISCIPLINE FACULTATIVE <i>TOTAL NUMBER OF HOURS/WEEK (VOLUNTARY COURSES)</i>			4					4						
			TOTAL S1:				10	TOTAL S2:				10		

Rector/Rector,
Prof. univ. dr. habil. Sorin RADU

Decan/Dean,
Prof. univ. dr. habil. Dragoș VARGA

Director Departament/Head of Department,
Lector univ. dr. Ovidiu MATIU

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

FACULTATEA DE LITERE ȘI ARTE

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte; **Ramura de știință:** Filologie;

Domeniul de masterat: Filologie

Specializarea/Program de studii: Comunicare interculturală în domeniul economic

Forma de învățământ: IF; **Durata studiilor:** 2 ani; **Diploma acordată:** Masterat în Filologie

Titlul obținut: Masterat în Filologie

Promoția: 2025-2027

Anul universitar 2025-2026

Aprobat,

PREȘEDINTE SENAT,

10. BILANȚ GENERAL I (după criteriul conținutului)

Nr. crt	Categorie disciplină	Număr total de ore (pe baza ECTS)									Total			
		Anul I			Anul II			Total program			AD		SI	
		C	S/L/P	SI	C	S/L/P	SI	C	S/L/P	SI	Total	%	Total	%
1	Fundamentală	56	56	338	84	84	382	140	140	720	280	34	720	33
2	De specializare	98	196	681	42	182	726	140	378	1407	518	64	1407	64
3	Complementară	14	0	61	0	0	0	14	0	61	14	2	61	3
TOTAL:		168	252	1080	126	266	1108	294	518	2188	812	100	2188	100

*Total ore (activități didactice + activități studii individual): 1500/an universitar (60 ECTS * 25/ECTS) * 2 ani = 3000 ore*

11. BILANȚ GENERAL II (după criteriul obligativității)

Nr. crt.	Tip disciplină	Număr total de ore (pe baza ECTS)									Total				
		Anul I			Anul II			Total program			AD		SI		
		C	S/L/P	SI	C	S/L/P	SI	C	S/L/P	SI	Total	%	Total	%	
1	Obligatorie	168	252	1080	84	224	817	252	476	1897	728	90	1897	87	
2	Opțională	0	0	0	42	42	291	42	42	291	84	10	291	13	
TOTAL:		168	252	1080	126	266	1108	294	518	2188	812	100	2188	100	
Total ore/an de studiu		420		1080	392		1108	812		2188	812		100	2188	100
3	Facultativă	42	98	360	28	84	388	70	182	748	252	100	748	100	
Total ore facultative/an de studiu		140		360	112		388	252		748	252		100	748	100

Rector,
Prof. univ. dr. habil.
Sorin Radu

Decan,
Prof. univ. dr. habil.
Dragoș Varga

Director de departament,
Lector univ. dr.
Ovidiu Matiu

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU

FACULTATEA DE LITERE ȘI ARTE

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte; **Ramura de știință:** Filologie;

Domeniul de masterat: Filologie

Specializarea/Program de studii: Comunicare interculturală în domeniul economic

Forma de învățământ: IF; **Durata studiilor:** 2 ani; **Diploma acordată:** Masterat în Filologie

Titlul obținut: Masterat în Filologie

Promoția: 2025-2027

Anul universitar 2025-2026

Aprobat,

PREȘEDINTE SENAT,

12. CORELAREA DINTRE REZULTATELE AȘTEPTATE ALE ÎNVĂȚĂRII ȘI DISCIPLINELE STUDIATE

12.1 Corelarea rezultatelor așteptate ale învățării cu disciplinele studiate

NR. CRT.	REZULTATELE ÎNVĂȚĂRII			DISCIPLINE CARE CONTRIBUIE LA ATINGEREA REZULTATELOR ÎNVĂȚĂRII
	CUNOȘTIINȚE	APTITUDINI	RESPONSABILITATE ȘI AUTONOMIE	
1.	Cn1: Studentul/absolventul cunoaște specificul comunicării profesionale și principiile traducerii specializate.	Ap1: Studentul/absolventul aplică particularitățile discursului specializat și terminologia în mod adecvat în comunicarea profesională și în practica traducerii.	RA1: Studentul/absolventul gestionează autonom procesul de documentare și redactare a textelor respectând normele etice, confidențialitatea și deontologia profesională.	Specii de text în domeniul economic Receptarea și redactarea textelor de specialitate Practici discursive în context profesional Limba germană pentru comunicarea în afaceri Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii Interculturalitate în practica traducerii Traducerea textelor economice Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații etică și integritate academică. Teorie și aplicații Practică de specialitate Practică pentru elaborarea lucrării de disertație
2.	Cn2: Studentul/absolventul înțelege mecanismele discursive și convențiile comunicării profesionale din spațiul germanofon.	Ap2: Studentul/absolventul integrează cunoștințe lingvistice, economice și interculturale în contexte profesionale complexe.	RA2: Studentul/absolventul se adaptează la situații interculturale complexe și la specificul comunicării în contexte germanofone.	Specii de text în domeniul economic Practici discursive în context profesional Limba germană pentru comunicarea în afaceri Varietățile limbii germane contemporane Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii Interculturalitate în practica traducerii Practică de specialitate
3.	Cn3: Studentul/absolventul deține cunoștințe privind comunicarea interculturală și mediul economic germanofon.	Ap3: Studentul/absolventul gestionează diferențele lingvistice și culturale în comunicarea profesională și în traducere.	RA3: Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru acuratețea, corectitudinea și calitatea traducerilor și a comunicării profesionale.	Practici discursive în context profesional Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii Interculturalitate în practica traducerii Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații Practică de specialitate Practică pentru elaborarea lucrării de disertație

4.	Cn4: Studentul/absolventul cunoaște strategiile de mediere culturală în traducere.	Ap4: Studentul/absolventul aplică strategii de mediere culturală în practica traducerii și în comunicarea profesională.	RA4: Studentul/absolventul manifestă profesionalism în contextul larg al interacțiunii în mediul de afaceri germanofon.	Practici discursive în context profesional Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii Interculturalitate în practica traducerii Limba germană pentru comunicarea în afaceri Practică de specialitate
5.	Cn5: Studentul/absolventul înțelege principiile traducerii specializate în domeniul economic și cunoaște tehnicile interpretariatului simultan și consecutiv.	Ap5: Studentul/absolventul realizează traduceri specializate de înaltă acuratețe terminologică și aplică tehnici de interpretariat simultan și consecutiv în contexte profesionale complexe.	RA5: Studentul/absolventul ia decizii rapide, autonome și asumate în procesul de traducere și interpretare.	Receptarea și redactarea textelor de specialitate Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații Traducerea textelor economice Interpretariat simultan și consecutiv (domeniul economic) Practică de specialitate
6.	Cn6: Studentul/absolventul cunoaște concepte fundamentale de economie și economie culturală.	Ap6: Studentul/absolventul interpretează și sintetizează informații din presa economică germanofonă.	RA6: Studentul/absolventul manifestă autonomie în aplicarea conceptelor economice în context profesional germanofon.	Mediul economic în spațiul germanofon Noțiuni de economie MO1: Noțiuni de economie culturală MO2: Presa economică germană în mediul online MO2: Baze de date pentru medii specializate contemporane Practică de specialitate
7.	Cn7: Studentul/absolventul cunoaște varietățile limbii germane și particularitățile comunicării în context profesional germanofon.	Ap7: Studentul/absolventul utilizează limba germană în mod adecvat în diferite contexte profesionale și interculturale.	RA7: Studentul/absolventul aplică autonom registrele limbii germane în producerea de mesaje scrise și orale.	Practici discursive în context profesional Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii Interculturalitate în practica traducerii Variatățile limbii germane contemporane Limba germană pentru comunicarea în afaceri Practică de specialitate
8.	Cn8: Studentul/absolventul cunoaște instrumente digitale moderne și baze de date specializate pentru documentare și traducere.	Ap8: Studentul/absolventul utilizează critic și eficient instrumente digitale și baze de date specializate în comunicarea profesională.	RA8: Studentul/absolventul își dezvoltă continuu competențele digitale și se adaptează la cerințele mediului profesional.	Receptarea și redactarea textelor de specialitate Terminologia de specialitate. Teorie și aplicații MO1: Instrumente digitale pentru comunicarea profesională MO2: Baze de date pentru medii specializate contemporane Mediul economic în spațiul germanofon Practică de specialitate Practică pentru elaborarea lucrării de disertație

12.2 Corelarea rezultatelor așteptate ale învățării cu competențele profesionale și transversale

NR. CRT.	REZULTATELE ÎNVĂȚĂRII			COMPETENȚE PROFESIONALE ȘI TRANSVERSALE RNCIS
	CUNOȘTINȚE	APTITUDINI	RESPONSABILITATE ȘI AUTONOMIE	
1.	Cn1: Studentul/absolventul cunoaște specificul comunicării profesionale și principiile traducerii specializate.	Ap1: Studentul/absolventul aplică particularitățile discursului specializat și terminologia în mod adecvat în comunicarea profesională și în practica traducerii.	RA1: Studentul/absolventul gestionează autonom procesul de documentare și redactare a textelor respectând normele etice, confidențialitatea și deontologia profesională.	CP1. consultă surse de informare CP4. furnizează informații în scris CP6. interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale CP8. revizuieste traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CP12. traduce concepte lingvistice CP18. utilizează tehnici de comunicare CT13. organizează informații, obiecte și resurse CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale
2.	Cn2: Studentul/absolventul înțelege mecanismele discursive și convențiile comunicării profesionale din spațiul germanofon.	Ap2: Studentul/absolventul integrează cunoștințe lingvistice, economice și interculturale în contexte profesionale complexe.	RA2: Studentul/absolventul se adaptează la situații interculturale complexe și la specificul comunicării în contexte germanofone.	CP2. conștientizează dimensiunea interculturală CP3. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor CP4. furnizează informații în scris CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP8. revizuieste traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CP11. studiază învățarea limbilor CP17. studiază culturi CP18. utilizează tehnici de comunicare CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale
3.	Cn3: Studentul/absolventul deține cunoștințe privind comunicarea interculturală și mediul economic germanofon.	Ap3: Studentul/absolventul gestionează diferențele lingvistice și culturale în comunicarea profesională și în traducere.	RA3: Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru acuratețea, corectitudinea și calitatea traducerilor și a comunicării profesionale.	CP1. consultă surse de informare CP2. conștientizează dimensiunea interculturală CP3. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor CP4. furnizează informații în scris CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP8. revizuieste traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CP12. traduce concepte lingvistice CP18. utilizează tehnici de comunicare CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale

4.	Cn4: Studentul/absolventul cunoaște strategiile de mediere culturală în traducere.	Ap4: Studentul/absolventul aplică strategii de mediere culturală în practica traducerii și în comunicarea profesională.	RA4: Studentul/absolventul manifestă profesionalism în contextul larg al interacțiunii în mediul de afaceri germanofon.	CP2. conștientizează dimensiunea interculturală CP3. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor CP4. furnizează informații în scris CP6. interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP8. revizuește traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CP18. utilizează tehnici de comunicare CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale
5.	Cn5: Studentul/absolventul înțelege principiile traducerii specializate în domeniul economic și cunoaște tehnicile interpretariatului simultan și consecutiv.	Ap5: Studentul/absolventul realizează traduceri specializate de înaltă acuratețe terminologică și aplică tehnici de interpretariat simultan și consecutiv în contexte profesionale complexe.	RA5: Studentul/absolventul ia decizii rapide, autonome și asumate în procesul de traducere și interpretare.	CP1. consultă surse de informare CP2. conștientizează dimensiunea interculturală CP3. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP8. revizuește traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CP16. practică ascultarea activă CP18. utilizează tehnici de comunicare CT14. respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale
6.	Cn6: Studentul/absolventul cunoaște concepte fundamentale de economie și economie culturală.	Ap6: Studentul/absolventul interpretează și sintetizează informații din presa economică germanofonă.	RA6: Studentul/absolventul manifestă autonomie în aplicarea conceptelor economice în context profesional germanofon.	CP1. consultă surse de informare CP4. furnizează informații în scris CP5. gestionează dezvoltarea profesională personală CP6. interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale CP9. sintetizează informațiile CT13. organizează informații, obiecte și resurse
7.	Cn7: Studentul/absolventul cunoaște varietățile limbii germane și particularitățile comunicării în context profesional germanofon.	Ap7: Studentul/absolventul utilizează limba germană în mod adecvat în diferite contexte profesionale și interculturale.	RA7: Studentul/absolventul aplică autonom registrele limbii germane în producerea de mesaje scrise și orale.	CP2. conștientizează dimensiunea interculturală CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP8. revizuește traduceri CP9. sintetizează informațiile CP10. stăpânește normele lingvistice CT13. organizează informații, obiecte și resurse
8.	Cn8: Studentul/absolventul cunoaște instrumente digitale moderne și baze de date	Ap8: Studentul/absolventul utilizează critic și eficient instrumente digitale și baze de	RA8: Studentul/absolventul își dezvoltă continuu competențele digitale și se adaptează la cerințele mediului profesional.	CP1. consultă surse de informare CP4. furnizează informații în scris CP5. gestionează dezvoltarea profesională personală CP6. interacționează profesional în mediile de cercetare și

	specializate pentru documentare și traducere.	date specializate în comunicarea profesională.		profesionale CP7. percepe contextul atunci când interpretează CP9. sintetizează informațiile CP15. desfășoară activități de relații publice CT13. organizează informații, obiecte și resurse
--	---	--	--	--

13. LEGENDĂ Plan de învățământ

Tip de disciplină:		Categoriile de discipline	
DF	discipline fundamentale	DOB	discipline obligatorii
DS	discipline de specializare	DOP	discipline opționale (la alegere)
DC	discipline complementare	DFA	discipline facultative
Alte acronime			
CP	competență profesională		
CT	competență transversală		
C	activitate didactică de tip curs		
S	activitate didactică de tip seminar		
L/P	activitate didactică de tip laborator practic		
SI	Ore studiu individual		
AD	Activități didactice		
D1, D2	Disciplină studiată, în funcție de ordinea acesteia în planul de învățământ		
Ri	Rezultatele învățării		
Cn	Cunoștințe		
Ap	Aptitudini		
RA	Responsabilitate și autonomie		

CODUL DISCIPLINEI:

Semnificație codificare: FLIA – Facultatea de Litere și Arte; CIDE – Numele masteratului; Tipul disciplinei: fundamentală (DF), de specialitate (DS), complementară (DC); 1 – semestrul; 01 – numărul disciplinei din tipul menționat.

Rector,
Prof. univ. dr. habil.
Sorin Radu

Decan,
Prof. univ. dr. habil.
Dragoș Varga

Director de departament,
Lector univ. dr.
Ovidiu Matiu